



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

RUS

Инструкция по эксплуатации



TwinMix 1800



RUS

1	Тележка с баком	6	Патрубок для подключения
2	Желоб для загрузки материала	7	Ручка для блокировки каретки
3	Рукоятки для управления миксерной установкой	8	Каретка приводного узла
4	Кнопка включения/выключения	9	Универсальный миксер
5	Переключатель скоростей	10	Лопастный миксер



Важные указания

Важные указания и предупреждения представлены на инструменте в виде специальных символов:



Перед вводом инструмента в эксплуатацию ознакомьтесь с соответствующей инструкцией.



Работа с инструментом требует повышенного внимания и аккуратности. Поддерживайте рабочее место в чистоте, избегайте опасных ситуаций.



Необходимо принять меры для обеспечения безопасности оператора.

Во время работы следует использовать шумозащитные наушники, защитные очки, защитные перчатки и прочную рабочую одежду!



Используйте шумозащитные наушники



Используйте защитные очки



Используйте защитные перчатки



Используйте защитную обувь

Во время работы с **TwinMix 1800** важно учитывать следующее:



Во время смешивания запрещено опускать руки в желоб для загрузки материала или бросать туда какие-либо предметы. Опасность получения травм!

Технические характеристики

TwinMix 1800

Номинальное напряжение:	230 В ~
Потребляемая мощность:	1800 Вт
Номинальный ток:	8,2 А
Номер заказа:	07621000

Частота:	50 - 60 Гц
Размер бака:	65 л
Максимальная емкость:	50 кг
Крепление насадки:	М 14 / специальное
Класс защиты:	I
Степень защиты:	IP 20
Вес:	ок. кг
Защита от радиопомех:	EN 55014 и EN 61000

Номинальное число оборотов:

	Скорость I	Скорость II
Универсальный миксер	250 мин ⁻¹	450 мин ⁻¹
Лопастный миксер	20 мин ⁻¹	36 мин ⁻¹

Доступные аксессуары:

Артикул	№ заказа
Универсальный миксер	31452000
Лопастный миксер	31451000
Бак для смешивания 65 л	32341000
Транспортировочная тележка	32333000
Транспортировочная тележка с функцией опрокидывания	32332000

Комплект поставки

Миксерная установка с приводом, баком для смешивания 65 л, универсальным миксером, лопастным миксером, монтажными принадлежностями и инструкцией по эксплуатации.

Назначение

Установка **TwinMix 1800** предназначена для замешивания и перемешивания строительных материалов как с низкой, так и с высокой вязкостью (например, выравнивающих масс для пола, тонкослойного строительного раствора, штукатурки, стяжки, шпатлевочных масс, плиточного клея и т.п.) весом до 50 кг.

TwinMix 1800 не предназначена для смешивания продуктов питания.

Общие указания

Установка допускается к эксплуатации только в полностью собранном состоянии со специальной тележкой для транспортировки или опрокидывания. **Используйте только те миксеры, которые рекомендованы производителем.** Резьбу и торцевые поверхности следует поддерживать в чистоте.

Правила техники безопасности



Для обеспечения безопасной работы с инструментом полностью прочитайте инструкцию по его эксплуатации и строго соблюдайте содержащиеся в ней указания. Соблюдайте также общие правила техники безопасности, описанные в приложенной брошюре.



При повреждении или отсоединении сетевого кабеля во время работы не прикасайтесь к нему и немедленно извлеките сетевой штекер из розетки. Запрещается работать с инструментом с поврежденным кабелем.



Инструмент следует предохранять от влажности и не использовать во влажной среде.

- Не используйте инструмент вблизи легковоспламеняющихся и взрывоопасных материалов (бензин, растворители).
- Вмешательство в конструкцию инструмента запрещено.
- Перед каждым использованием проверяйте состояние инструмента, кабеля и штекера. К устранению дефектов допускаются только специалисты. Штекер можно вставлять в розетку только при выключенном инструменте.
- Следите за тем, чтобы инструмент находился в стабильном положении.
- Вне помещений инструмент следует использовать вместе с устройством дифференциального тока с макс. током 30 мА.
- Миксерная установка не должна работать без присмотра.
- Всегда вынимайте штекер из розетки и следите за тем, чтобы кнопка включения/выключения находилась в выключенном положении, когда миксерная установка остается без присмотра, например, при проведении монтажных/демонтажных работ, отключении электропитания, при установке аксессуаров.
- Всегда выключайте инструмент во время пауз в работе. Так Вы сможете избежать его случайного включения.
- Кабель всегда должен находиться позади инструмента.
- Эксплуатация инструмента в случае повреждения одной из частей его корпуса, либо переключателя, провода или штекера запрещена.
- Электроинструменты нуждаются в регулярной проверке у специалиста.
- Не касайтесь вращающихся частей.
- Соблюдайте осторожность, если у Вас длинные волосы.
- Во время работы носите плотно прилегающую одежду.
- Эксплуатация инструмента лицами младше 16 лет запрещена.

- Во время работы используйте шумозащитные наушники, защитные очки и защитные перчатки.



Прочие правила техники безопасности Вы найдете в приложении!

Монтаж инструмента

Миксерная установка поставляется в готовом к эксплуатации состоянии. Необходимо только установить дугообразную рукоятку транспортировочной тележки. Для этого воткните оба конца рукоятки в концы трубок тележки и зафиксируйте их болтами и гайками, входящими в комплект поставки.

Транспортировка инструмента

Миксерная установка может транспортироваться как в полностью собранном состоянии на транспортировочной тележке, так и без нее. На транспортировочной тележке поднимите установку в закрытом состоянии над дугообразной рукояткой. Без тележки возьмитесь за рукоятки (3) и опрокиньте установку назад.



Электрическое соединение

Перед вводом инструмента в эксплуатацию, проверьте, соответствуют ли показатели напряжения и частоты Вашей сети значениям, указанным на фирменной табличке. Допустимыми считаются отклонения показателей напряжения от +6% до -10%. Установка **TwinMix 1800** имеет класс защиты I. В качестве удлинителя следует использовать кабель с достаточной площадью сечения (не менее 2,5 мм²). Кабель с меньшим сечением может привести к чрезмерной потере мощности и перегреву инструмента и самого кабеля.

Эксплуатация

Предварительная установка числа оборотов:

Число оборотов предусматривает двухступенчатую регулировку. Соответствующий переключатель (12) расположен на моторе.



Скорость I = 20/250 мин⁻¹

Скорость II = 36/450 мин⁻¹

Для обеспечения притока достаточного количества охлаждающего воздуха к мотору работу в длительном режиме следует производить на скорости II.

Включение/выключение:



Для включения миксерная установка должна быть полностью опущена вниз и зафиксирована.
Для включения нажмите на верхнюю часть кнопки (11) (ON). Для выключения нажмите на нижнюю часть кнопки (11) (OFF).

Подъем и опускание миксерной установки:



Каретка автоматически фиксируется в конечном положении. Т.е. и в том случае, когда миксерная установка полностью погружается в бак, и в том случае, когда она полностью поднимается для извлечения из бака. Для подъема и опускания миксерной установки следует полностью вытянуть ручку для блокировки каретки (7).

Обязательно убедитесь в том, что каретка надежно зафиксирована в выбранном положении.

Подготовка к процессу перемешивания:

Запускать миксерную установку можно только с пустым или заполненным водой баком. Смешиваемый материал подается в работающую установку по желобу для загрузки материала (2).

Для замешивания мы рекомендуем выбирать скорость I и только после того, как все компоненты будут загружены в установку, переключаться на скорость II. Для уменьшения количества пыли в процессе смешивания к патрубку (6) можно подключить пылесос.

Следуйте указаниями производителя соответствующего строительного материала.

При смешивании жидких материалов (например, саморастекающихся выравнивающих масс для пола) на лопастный миксер следует установить скребок, входящий в комплект поставки. Скребок препятствует прилипанию материала к стенкам бака для смешивания.

При смешивании крупнозернистых материалов (например, стяжки) скребок необходимо удалить.

ВАЖНО!

Использование химических продуктов или растворителей может привести к повреждению бака и миксерной установки. Перед использованием TwinMix 1800, проверьте совместимость смешиваемых материалов с материалами самой установки.



Функция дополнительного перемешивания:

Если Вам требуется дополнительно перемешать смесь, находящуюся в баке, опустите миксерную установку вниз, одновременно нажав на кнопку включения/выключения. В этом случае миксерная установка включится заранее, и вращающийся миксер, таким образом, будет погружаться в смешанный материал.

Съем бака для смешивания

- Выключите миксерную установку и дождитесь, пока миксер полностью остановится.
- Полностью извлеките установку из бака, передвинув каретку наверх до блокировки в конечном положении.
- Выдвиньте тележку с баком из-под миксерной установки.

Внимание!

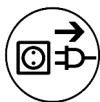
Не вытаскивайте полный бак из тележки в одиночку!

Защита инструмента

Неправильное обращение с инструментом может привести к его повреждению. В связи с этим следует соблюдать следующее правило: не допускать такой нагрузки на инструмент, которая приводит к его остановке.

Электронное устройство: при перегрузке электронное устройство самостоятельно отключает инструмент. После разгрузки, выключения и повторного включения инструмент снова готов к использованию.

Замена насадки



Осторожно!

Перед любыми манипуляциями с инструментом выдергивайте штекер из розетки! При установке насадки возникает опасность заземления кистей рук. Поэтому при замене насадки всегда используйте защитные перчатки.

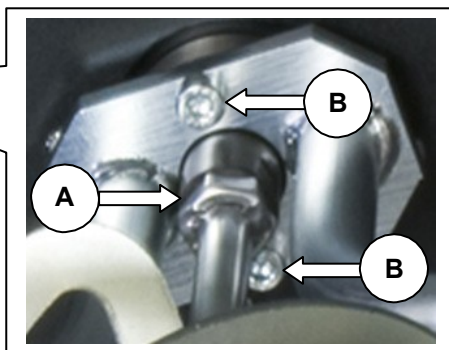
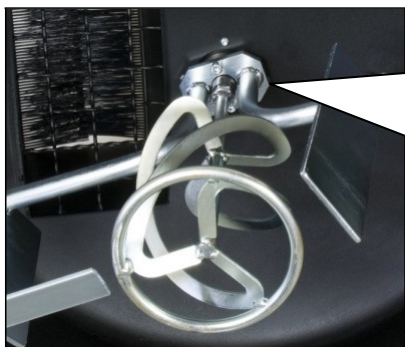
Для замены насадки **TwinMix 1800** можно опрокинуть назад и положить на рукоятки (3).

Универсальный миксер (А):

Для замены универсального миксера (9) сначала необходимо ослабить оба крепежных болта лопастного миксера (10). Для ослабления крепления универсального миксера (9) и блокировки шпинделя следует использовать рожковые гаечные ключи SW 22.

Лопастный миксер (В):

Для замены лопастного миксера (10) необходимо сначала демонтировать универсальный миксер (9). Для замены лопастного миксера (10) ослабьте цилиндрические болты М 8х20 с помощью шестигранного ключа SW6.



Уход и техническое обслуживание



Перед началом технического обслуживания или ремонтных работ извлеките штекер из розетки!

Ремонтные работы могут проводиться только квалифицированным персоналом, обладающим достаточным опытом и знаниями.

После каждого ремонта инструмент следует отдавать на проверку специалисту-электрику.

Данная машина имеет такую конструкцию, которая требует минимум ухода и технического обслуживания. Тем не менее, следует обратить внимание на следующие моменты:

- Инструмент и органы его управления должны поддерживаться в чистоте и в рабочем состоянии.
- Для мойки миксеров миксерную установку следует опрокинуть назад и положить на рукоятки (3). Следите за тем, чтобы во время мойки в мотор не попадала вода.
- Инструмент и его вентиляционное отверстие следует постоянно содержать в чистоте.
- Во время работы необходимо следить за тем, чтобы внутрь корпуса не попадало чужеродных предметов.
- В качестве замены изношенному баку для смешивания можно использовать только оригинальные баки Eibenstock. Только оригинальный бак может обеспечить надлежащее функционирование миксерной установки.
- При выходе инструмента из строя ремонт может производиться только в авторизованной ремонтной мастерской.

Защита окружающей среды



Регенерация сырья вместо устранения отходов

Во избежание ущерба при транспортировке инструмент следует перевозить в устойчивой упаковке. Упаковка, инструмент и его аксессуары изготовлены из перерабатываемых материалов, что позволяет утилизировать их в зависимости от вида материала в соответствующих пунктах сбора отходов без вреда для окружающей среды.



Только для стран ЕС

Не утилизируйте машину вместе с бытовым мусором! В соответствии с Европейской Директивой 2012/19/EU о старых электрических и электронных инструментах и в рамках реализации национальных норм использованные электроинструменты должны собираться отдельно и отдаваться на переработку экологически безопасным способом.

Шум / вибрации

Уровень шума данного инструмента был измерен в соответствии с DIN 45 635, часть 21. Уровень звукового давления на рабочем месте может превышать 85 дБ (А). В этом случае необходимо принять меры для защиты оператора.



Используйте шумозащитные наушники!

Гарантия

В соответствии с нашими общими условиями поставки для предприятий срок гарантии отсутствия недостатков продукта составляет 12 месяцев (подтверждением является счет или товарная накладная).

Дефекты, возникающие по причине естественного износа, перегрузок или ненадлежащего обращения, из гарантии исключены.

Ущерб, нанесенный ввиду наличия дефектов материала или ошибок при производстве, возмещается путем проведения ремонтных работ или замены некондиционного товара. Любые претензии принимаются только в том случае, если инструмент был передан поставщику или официальному дилеру Eibenstock в неразобранном виде.

CE Заявление о соответствии продукта

Мы с полной ответственностью заявляем, что продукт, описанный в пункте "Технические характеристики" соответствует нижеследующим нормам или нормативным документам:

EN 61 029-1

в соответствии с положениями 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG.

Техническая документация (2006/42/EG) находится в:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

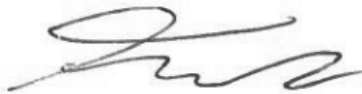
Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Лотар Лэссиг
Генеральный директор

13.04.2016



Франк Маркерт
Руководитель технического отдела

Россия: ООО «МАТТЕХ», г. Москва
141400, МО, г. Химки, ул. Жуковского 10
Тел. +7 495 762 6326
Тел. +7 985 899 3794
e-mail: info@mattex.biz
e-mail: eibenstock@inbox.ru
сайт: eibenstock-centr.ru

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com